13 July 2017
Issue No: 17
ARABIC

أخبار الاستجابة لحريق "برج غرينفيل"

مَدّ المهلة المحددة للتشاور في تحديد اختصاصات لجنة التحقيق العام في حريق "غرينفيل"

تأكد خبر تمديد المهلة المحددة للتشاور لتحديد اختصاصات وصلاحيات لجنة التحقيق.

في أعقاب التشاور مع مجموعة من الأطراف المعنية، ولا سيما الناجون من الحريق وغيرهم من سكان عقارات "وست لانكستر"، أصبح من الواضح أن هناك حاجة لمزيد من الوقت قبل الإدلاء برأي قاطع في تحديد اختصاصات وصلاحيات لجنة التحقيق.

ونتيجة لذلك، تم إطالة فترة التشاور لمدة أسبوعين إضافيين بحيث تنتهي في 28 يوليو. سوف يؤدي هذا التمديد إلى توفير وقت إضافي للمشاركين في المشاورات كي يستجيبوا بشكل مجدي، ويكفل التقدم السريع في أعمال التحقيق الذي لا يمكن أن يبدأ بدون تحديد اختصاصات وصلاحيات.

سيتم الإعلان قريباً عن تفاصيل الاجتماعات المفتوحة مع الناجين والسكان المحليين لمناقشة نطاق عمل اللجنة.

يرأس لجنة التحقيق السير مارتن مور-بيك، ويساعده فريق من محامين وموظفي دولة ينتمون إلى إدارات حكومية مختلفة.

تم تعيين ريتشارد ميليت (مستشار الملكة) مستشارا للتحقيقات. وهو يتمتع بخبرة واسعة في التعامل مع النزاعات التجارية المُعَقدّة في مجموعة من المجالات المتخصصة، مع إبراز دوره في ساحات القضاء، وإجراءات التحكيم وغيرها من اللجان القانونية الأخرى. كما يشغل أيضاً منصب "نائب قاضي المحكمة العليا". تتعدد أدوار ومهام مستشار التحقيقات وتأخذ أشكالاً مختلفة، من بينها تقديم الأدلة واستجواب الشهود في جلسات الاستماع. كما سيقدم المستشار أيضاً المشورة القانونية لرئيس لجنة التحقيق فيما يتعلق بالقرائن الثبوتية أثناء التحقيق.

سيساعد في أعمال التحقيق فريق من ذوي الخبرة من المحامين وموظفي الدولة، نذكر من بينهم:

بيرنارد ريتشموند (مستشار الملكة)
تأهل للعمل كمحام معتمد في عام 1988، وعُين "مستشار الملكة" في عام 2006. وهو متخصص في المرافعات الجنائية مع خبرة كبيرة في القضايا التي يكون أطرافها من الأفراد الضعفاء والمهمشين. كما يشغل أيضاً "مساعد قاضي تحقيقات".

كيت غرانج (مستشارة الملكة)
تأهلت للعمل كمحامية معتمدة في عام 1998، وتم تعيينها "مستشار الملكة" في عام 2017. لديها خبرة خاصة فيما يتعلق بالقوانين التجارية وقوانين البناء والقانون العام والتحقيقات.

كارولين فيثرستون، محامية إجراءات لجنة التحقيق
بدأت كارولين فيثرستون عام 1986 العمل كممرضة معتمدة في خدمات الصحة الوطنية (NHS)، إلى أن قامت بتغيير مسارها المهني في عام 1998 عندما بدأت العمل كمحام. وبعد أن أمضت بضع سنوات في العمل في القطاع الخاص، انضمت كارولين إلى الإدارة القانونية الحكومية في عام 2006، وشغلت مؤخرا منصب "نائب مدير" يتبعها فريق كبير من القانونيين.

مارك فيشر، سكرتير لجنة التحقيق
بدأ مارك فيشر عمله كمدير عام وأمين سر تحقيقات في 26 يونيو 2017. تولى في السابق منصب "مدير مكتب الوزير المسؤول عن المجتمع المدني والابتكار في مجلس الوزراء". قضى مارك 34 عاما في مجال الخدمة العامة، معظمها في وزارة العمل والمعاشات التقاعدية.

في هذا الإصدار

1 مدّ الموعد النهائي للجنة التحقيق العام
2 آخر أخبار مجهودات التسكين
2 دعم الأطفال
3 آخر أخبار المؤثرات الصحية
3 سجلات التعازي
3 المشاركة المجتمعية
4 حفل موسيقي تحت شعار "نشر الحب لغرينفيل"
4 مساعدة قانونية للسكان
4 تغطية "برج غرينفيل"
4 شعار Love Grenfell
4 أسئلة متكررة

ما هو الغرض من هذه النشرة الإخبارية؟

هذا هو الإصدار السابع عشر من النشرة الإخبارية "الفريق الاستجابة المعني بحريق غرينفيل" Grenfell Fire Response Team). نحن نريد أن نجعلك مواكباً لأحدث المعلومات وخدمات المساعدة المتاحة.

ويرجى العلم أن نشرة الأخبار هذه متاحة باللغات العربية والفارسية. وللحصول على آخر المعلومات، الرجا متابعتنا على تويتر: **@grenfellsupport**، وعلى الفيسبوك: **facebook.com/grenfellsupport** أو زيارة الموقع التالي: **www.gov.uk**.

آخر أخبار جهود التسكين

يظل إيجاد حلول للإسكان، تحظى برضا جميع من تضرر تضرراً مباشراً بحريق "برج غرينفيل"، أولوية مطلقة لنا، ونحن نعمل بكل جد واجتهاد لتحقيق ذلك.

جاري تقديم عروض للإقامة المؤقتة للمتضررين يومياً، ولكننا ندرك المخاوف التي تساور الأسر تجاه الإجراءات المتبعة، وصعوبة الموافقة على فكرة مسكن مؤقت. بلغ حتى الآن تقديم 163 عرضاً للإسكان، وتمت الموافقة على 22 عرضاً منها، وتم الانتهاء من تسكين أربع أسر.

بالنسبة لبعض الأفراد، فإنه لا يزال من السابق لأوانه اتخاذ مثل هذا القرار المصيري. وبالنسبة للبعض الآخر، هناك اعتبارات عديدة ينبغي أخذها في الحسبان، مثل احتياجات خاصة بأقارب مسنين، أو القرب من المدارس، أو التعامل في بيئة مزدحمة بالسكان تمثل لهم ذكريات أليمة ماضية. يعد اختيار منزل مؤقت للأسر في أعقاب تعرضها لخسارة فادحة وإصابتها بصدمة لا يمكن تصورها من القرارات الخطيرة، ونحن نبذل قصارى جهدنا للتأكد من إتاحة الوقت لهم لاختيار مسكن مناسب وأيضاً في توقيت مناسب لهم.

أعلنت الحكومة عن التزامها بالمساعدة في طمأنة الأسر من حيث:

- اعتبار احتياجات الأسر أهمية قصوى، وجميع الاعتبارات الأخرى تأتي في مرتبة تالية.
- عدم تحميل أي زيادة في القيمة الإيجارية، مع الاحتفاظ بنفس الشروط والأحكام التي كانت سارية أثناء إقامتهم السابقة في "برج غرينفيل" أو "غرينفيل ووك".
- التمتع بحيازة آمنة مدى الحياة.
- لن يُجبر أي فرد على الإقامة في مسكن مؤقت لفترة زمنية طويلة.
- لا يعني قبول عرض إقامة مؤقتة الحرمان من أولوية الحصول على مسكن دائم.
- لن يُجبر أحد على قبول مسكن معين، ولا يعني عدم قبول مسكن الترك بدون مأوى عن قصد أو تعمد.
- تقرر أن يكون إيجار المساكن المؤقتة وفواتير المرافق مجاناً لمدة 12 شهراً.
- في بعض الحالات، وفي حالة رغبة الأهالي في الاستمرار في الإقامة في المسكن المؤقت، فهناك احتمال أن يكون هذا المسكن هو المسكن الدائم لهم (سوف يتم مناقشة ذلك عند تقديم عرض السكن عليهم).

يتوفر المزيد من المعلومات على خط السكن على الرقم: **020 7361 3008**

دعم الأطفال

تسبب حريق "برج غرينفيل" في خلق حالة من القلق والاضطراب لدى كثير من الشباب. فمن المحتمل تَعَرُّض طائفة منهم للشعور بالخطر والخوف نتيجة ما اصابهم من اضطراب عاطفي، أو قد يكون أحد معارفهم قد أصابه مكروه من الحريق.

تهدف "Good Grief Trust" (مؤسسة خيرية للمساعدة في تخفيف الأحزان) إلى إتاحة الفرصة للشباب للتحدث إلى شخص ما والحصول على دعم مجاني مع المحافظة على السرية والخصوصية. سيتم تنفيذ برنامج خلال هذا الصيف يتضمن فعاليات وأنشطة مختلفة بما يسمح للشباب والصغار بقضاء وقت ممتع، والحصول على دعم بصورة فردية ووجهاً لوجه مع المختصين في حالة تضررهم من حريق "برج غرينفيل". وسيتم قريباً الإعلان عن مزيد من تفاصيل هذه الأنشطة.

يمكن للشباب تحت سن 25 عاما الاتصال بخط الطفل في أي وقت على الرقم: **0800 1111**، أو إجراء دردشة مع أحد المتخصصين عبر الإنترنت على الرابط: **www.childline.org.uk**

يمكن للشباب أيضا الاتصال بخط مساعدة أهل الخير (السماريون) على رقم: **116 123**. والخط مفتوح 24 ساعة في اليوم.

ما هي المساعدات المقدمة؟

نناشد أي أسرة أو أصدقاء ممن يشعرون بالقلق إزاء أحد من المقربين إليهم أو من يهتمون بأمرهم المبادرة بالاتصال "بشرطة متروبوليتان" على الرقم: **0800 032 4539**

جهات اتصال أخرى هامة

مساعدة في حالات الوفاة: اتصل بخط المساعدة المجاني: **0808 808 1677** أو بالبريد الإلكتروني: **helpline@cruse.org.uk**. والخط مفتوح طوال اليوم.

استخراج بدل فاقد لجوازات السفر البريطانية، والتأشيرات أو الإجابة على الاستفسارات المتعلقة بالهجرة: اتصل بخط المساعدة: **0300 222 0000**. والخط مفتوح طوال اليوم.

نوعية الهواء والتعرض للدخان: إن كان لديك أي مخاوف بشأن أي أعراض صحية، يرجى مراجعة الطبيب أو الاتصال بخدمات الصحة الوطنية.**111** NHS

مساعدة NHS في مجال الصحة النفسية: اتصل برقم **0800 0234 650**، أو بالبريد الإلكتروني: **cnw-tr.spa@nhs.net**. للحصول على مساعدة في مجال الصحة النفسية. الخط مفتوح طوال اليوم.

دعم الضحايا: اتصل بالرقم: **0808 1689 111** للحصول على دعم مادي أو معنوي، أو زيارة الموقع الالكتروني: **victimsupport.gov.uk**، والخط مفتوح طوال اليوم.

كما يمكنك أيضاً الحصول على دعم صحي جسدي ونفسي في في "مركز المساعدة" في Westway Sports Centre, Crowthorne Road, W10 6R، والمركز مفتوح من الساعة 10 صباحاً إلى 8 مساءً. وللمزيد وللمزيد من المعلومات، يكن الاتصال بالرقم: **07712 231 133**

و يمكنك أيضاً الاتصال "بالصليب الأحمر" طوال اليوم: **0800 458 9472**. والخط مفتوح من 8 صباحاً إلى 8 مساءً.

لمتابعة آخر التطورات، يرجى متابعتنا على تويتر:**@grenfellsupport** ، أو الفيسبوك: **facebook.com/grenfellsupport**، أو زيارة الموقع التالي: **www.gov.uk**

آخر أخبار المؤثرات الصحية

تواصل هيئة الصحة العامة في إنكلترا (PHE) إصدار النصائح المهنية المتعلقة بالصحة في أعقاب حريق "برج غرينفيل". وتتضمن نصائح صحية بشأن نوعية الهواء، والتعرض للدخان، والأسبستوس، ونوعية المياه والتعامل مع أي مخلفات أو ركام

الأسبستوس (الحرير الصخري)

تحرص هيئة الصحة العامة في إنكلترا (PHE) على طمأنة الجماهير والتأكيد على خلو الهواء في المنطقة المحيطة ببرج غرينفيل من أي نسب متزايدة من مادة الأسبستوس.

قالت د. ديبورا توربيت، مديرة الحماية الصحية لهيئة الصحة العامة في لندن:

" نحن مستمرون في مراقبة نسب مستوى الأسبستوس في ثلاثة مواقع قريبة من "برج غرينفيل"، وتشير النتائج الأولية بعدم ظهور أي مخاطر لهذه المادة. ومواقع الرصد الحالية هي: "غرينفيل ووك"، و"غرينفيل روود" و "سيلشستر روود"، وسيراعى تغيير هذه المواقع كي تعكس تمثيل جيد بقدر الإمكان للمناطق السكنية القريبة من "برج غرينفيل". وما زال الخطر على الصحة البدنية للأهالي نتيجة للحريق بمفهومه الأوسع نطاقاً منخفضاً، بصرف النظر عمن تضرروا بصورة مباشرة من الحريق. بالإضافة إلى ذلك، تم رصد تأثير مادة الأسبستوس على المستوى المهني للعاملين داخل "برج غرينفيل". لم يتم العثور على مادة الأسبستوس في نسب تركيز يمكن أن تشكل خطراً على العمال، مما يوفر دليلاً إضافيا على أن المخاطر التي تهدد الصحة العامة منخفضة ".

نوعية الهواء

يعتبر مستوى المخاطر على صحة الأهالي من جراء تلوث الهواء حول موقع الحريق منخفضاً. تواصل هيئة الصحة العامة في إنكلترا (PHE) أعمال مراقبة مستمرة لنوعية الهواء، وتشير أحدث القراءات إلى أن مستوى تلوث الهواء بالقرب من الموقع لا يزال منخفضاً. تم تركيب أجهزة مراقبة لنوعية الهواء في المنطقة المتاخمة لبرج غرينفيل، مع توفير معدات إضافية لدعم أعمال الرصد المستمر.

نوعية المياه

لم تتأثر نوعية مياه الشرب بالحريق، وتعتبر مياه الصنبور آمنة للاستخدام كالمعتاد. إذا تولدت لدى أي شخص أي مخاوف بشأن نوعية مياه الشرب الخاصة بهم، يجب الاتصال بشركة المياه المحلية في المقام الأول.

المخلفات والأتربة والركام

إذا تعرضتْ لنفايات أو ركام من جراء الحريق في مكان إقامتك، يرجى الاتصال "بالمجلس المحلي لبلدية كنسينغتون وتشلسي على الرقم: **020 7361 3001** ، وسوف يتم اتخاذ الإجراءات اللازمة لجمعها.

أجهزة تنقية الهواء

لا يُنصح باستخدام أجهزة تنقية الهواء في هذه الظروف. تستخدم أجهزة تنقية الهواء في العادة لإزالة المواد المُسببة للحساسية من الحيوانات الأليفة التي تنتقل عن طريق الهواء. تتصف الجسيمات الكبيرة الناتجة عن الحريق بكبر الحجم، وسوف تترسب لأسفل ولن تتطاير مع الهواء. تترسب جزيئات الغبار كبيرة الحجم بسرعة على الأسطح، ويتم إزالتها بشكل أفضل بقطعة قماش مُرَطَّبة.

يمكن الاطلاع على مزيد من النصائح من PHE على موقعها على الانترنت:
www.gov.uk/government/news/public-health-advice-followingthe-grenfell-tower-fire

المشاركة المجتمعية

للحصول على تحديثات بصفة منتظمة عن المشاركة المجتمعية، يرجى الاتصال بالبريد الإلكتروني المخصص لذلك. إذا كنت على معرفة بأي شخص قد يكون مهتما بالحصول على آخر الأخبار، يرجى إبلاغهم بإمكانية مراسلتنا على العنوان:
Communityengagement@grenfellresponse.org

وجود سجلات للتعازي حالياً في "وست واي"

يقوم حالياً المتطوعون، والناجون من الحريق وأفراد من الجمهور بتقديم تعازيهم لضحايا حريق "برج غرينفيل" في سجلين للتعازي تم إنشائهما في Westway.

وُضع سجل التعازي الخاص بأفراد الجمهور في المدخل الرئيسي لمركز وست واي الرياضي (Westway Sports Centre)، بينما يوجد هناك سجل آخر مخصص للناجين من الحريق والمتطوعين في مركز (Westway Assistance Centre) المخصص لتقديم الدعم.

قالت رويزين، إحدى المتطوعات في مركز المساعدة، " إن وضع سجل للتعازي هنا في المركز يعني الكثير للمجتمع المحلي وللمتطوعين، فبذلك يمكننا التعبير عن تعازينا وتقديرنا للضحايا، والتضامن سويا من أجل تقديم الدعم المطلوب. من الأمور الجيدة أن تكون قادراً على تقديم المساعدة بأي شكل من الأشكال كمتطوع في الوقت الذي يحتاجك فيه الناس عند مرورهم بمثل هذا الموقف الصعب."

في حالة رغبة أي من المتطوعين أو المتضررين من الحريق بشكل مباشر في تسجيل تعازيهن، فيمكنهم الحضور إلى "مركز وست واي للمساعدة"، الذي يفتح أبوابه يومياً ما بين الساعة 10 صباحاً إلى الساعة 8 مساءً.

أما سجل التعازي المخصص للأفراد من الجمهور، فقد تم وضعه في المركز الرياضي "Sports Centre" ومتاح للتوقيع فيه خلال توقيتات العمل الرسمية للمركز.

أسئلة متكررة

هل يتعين على الضحايا سداد فواتير الخدمات العامة المتأخرة؟

أعلنت الحكومة وشركات المرافق العامة عن حزمة من الدعم لضحايا "غرينفيل" فيما يتعلق بالطاقة والمياه ووسائل الاتصال. وهذا يشمل موافقة مزودي المرافق على إلغاء فواتير الخدمات التي ل يتم سدادها لصالح ضحايا الحريق، ويتمثل الدعم الرئيس في توفير تمويل قدره خمسة مليون جنيه استرليني لسداد مقابل تدبير إمدادات الطوارئ، والمواد الغذائية والملابس وغيرها من المصروفات الأخرى. يمكن الاطلاع على مزيد من التفاصيل من الرابط: **http://goo.gl/yhcniU**

كيف يمكن للأفراد استلام مراسلاتهم البريدية؟

يمكن استلام البريد المرسل على عنوان "برج غرينفيل" من مكتب بريد ويست لندن، الوحدة 20-23، مكتب بريد وست لندن: Premier Park Road, NW10 7NZ (والمكتب مفتوح من 8 ص إلى 2 مساءً من الاثنين إلى الجمعة، و يوم السبت من 8 ص إلى 1 ظهراً). كما يمكن استلام البريد ايضاً بترتيب مسبق أيام الاثنين والأربعاء والجمعة من مكتب البريد الملكي في مركز "ويست واي سبورتس سنتر".

يرجى الاتصال بالرقم: **01752 387055** لترتيب استلام البريد. يتعين إبراز بطاقة تحقيق الشخصية لاستلام البريد.

هل سيتأثر تأهلي للحصول على الإعانات في حالة حصولي على مبلغ 5.500 جنيه إسترليني من صندوق الطوارئ؟

صرحت وزارة العمل والمعاشات بأن الإعانات المرتبطة بالدخل لن تتأثر بالمساعدات التي يتم تلقيها من مصدر آخر. كما لن تتأثر الإعانات الأخرى مثل إعانة تحمل التكاليف الإضافية للمعيشة المقررة في حالات العجز والإعاقة، وأيضاً لن يتم فرض ضريبة على أي مدفوعات من صندوق الطوارئ

لجميع جهات الاتصال الأخرى، يرجى الرجوع إلى نشراتنا

حفل موسيقي تحت شعار "Spread the Love for Grenfell" (نشر الحب لغرينفيل)

جاري الإعداد لإقامة حفل موسيقي مساء يوم الجمعة الموافق 14 يوليو، يظهر فيه نجوم الريغي، وفنانو الهب-هوب و"الدي جي " (DJs) لتكريم ضحايا حريق "برج غرينفيل". يُقام هذا الحفل في "فوكس آند فيركن": 316 Lewisham High Street, SE13 6JZ، من الساعة 8 مساءً وحتى الساعة 2 صباحاً، تحت شعار "" Spread the Love for Grenfell).

الدخول مجاناً مع حملة لجمع تبرعات على البوابة لصالح المتضررين من حريق "برج غرينفيل".

يمكن الاطلاع على المزيد على الرابط: **www.foxfirkin.com/events**

مساعدة قانونية للسكان

تتوفر مساعدة قانونية لمساعدة الأفراد الذين أضحوا بلا مأوى من جراء حريق "برج غرينفيل"، كما يُتاح تمويل أيضاً لدعم الأسر ومساعدتهم في استعداداتهم للتحقيقات. ونحن نشجع أي أسرة، تضررت من المأساة، للمبادرة بطلب الحصول على إعانة مالية، والتي تُمنح من قبل "وكالة المساعدة القانونية" المستقلة.

يمكنك الاطلاع على المزيد عن المساعدة القانونية عبر الإنترنت على:
www.gov.uk/check-legal-aid

تغطية برج غرينفيل

جاري النظر في آراء السكان المحليين فيما يتعلق بجدوى تغطية "برج غرينفيل" بالقماش المشمع (التربولين). يحتاج أي قرار نهائي يُتخذ في هذا الشأن إلى دراسة الآثار الناجمة على عملية التنقيب الحيوية عن متعلقات الضحايا واستردادها الجاري القيام بها من قبل "خدمة شرطة العاصمة" و"فريق إطفاء لندن".

شعار "Love Grenfell" على لوحات إعلانات على السياج المحيط بالبرج

منذ يوم أمس الأول، زُينت لوحات الإعلانات القريبة من مركز كنسينغتون الترفيهي بشعار "Love Grenfell" (الحب لغرينفيل).

اعتمد تصميم الشعار على شعار "مترو أنفاق لندن" المستدير الشهير، مع استبدال العبارة المكتوبة في المنتصف بكلمة Grenfell (غرينفيل). يجمع الرمز الجديد هذا ما بين العلامة الشهيرة مع حملة "#AHeart4London".

صُمم الشعار من البداية من قبل المصمم تشارلي كروكيت ومنفذ التصميم كايل ديفول كجزء من حملة Love4Grenfell (الحب لغرينفيل).

صدر قرار تزيين السياج المحيط ولوحات الإعلانات بالتشاور مع السكان المحليين. كما تم وضع لوحات على السور في نظام تبادلي بين لوحات عليها الشعار ولوحات أخرى بدون شعار محجوزة لإتاحة إضافة أعمال فنية أخرى من ابداعات خاصة بمجموعات من المجتمع المحلي على مدار الأيام القادمة.

سوف نوالي نشر مزيد من المعلومات في المستقبل القريب

